SII 17.690: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 690. (A.R. No. 634 of 1904.) RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0690

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0690.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Vālīśvara temple.

Kampaṇa. 1375 A.D.

The details of date, *viz.*, Ānanda, Kumbha . . . . Tiruvādirai, Sunday corresponds to 1375 A.D., February 10, Sunday, f.d.n. ·17.

This damaged inscription seems to record the grant of certain rights of irrigation, by the inhabitants of Niṉṟai to the *mahājanas* of Payāṟṟūr. The temple accountant Panmāhēśvara-vēḷāṉ *alias* Vīṟṟirunda perumāḷ of Pulvēḷūr figures as one of the signatories.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kempaṇa (U)ṭaiyar **pṛthu**vi**rā(jya)**m (pa)ṇṇi Aruḷāniṉṟa Āṉanta

saṁvaTsarattuk kumpanāyaṟṟu [6+] yum tiruvātiraiyum peṟṟa nāyaṟṟukkiḻamai ṉāḷ ceyaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattuk kuṉṟavattaṉakkoṭṭattu niṉṟaiyūr nāṭṭil [10+] ṉattu [4+] Innāṭṭil [4+] kkuṭuttappaṭi Eṅkaḷ Ūril Eṉakku [6+] Aṇṇar nūṟṟu Aimpatu [12+]〈2〉 kaṭavar Ākavum veṭ(ṭu)vikku〈m〉 Iṭattu Ikkāli [3+] ṉ [2+] ṉṟu [4+] p payāṟṟūr Erikku viṭakkaṭavom Ākavum ImmariĀti cantirātittavaraiyum naṭakkakaṭavatu Ākavum Ippaṭikkuc cammatittu **pramā**ṇam paṇṇik kuṭuttom payāṟṟūril ma**hāja**ṉattukku niṉṟaiyil Ūravarom ൧ Ippaṭikku Ivai niṉṟai Ūravar Eḻuttu Ippaṭikku [6+] nāyaṉeṉ Ippaṭi Aṟiveṉ cem [4+] nāyaneṉ Ippaṭi Aṟiveṉ ൧ [6+] yūril [8+] yāṉ [8+] nāyaneṉ Ippa [8+]〈3〉 Ippaṭi (Aṟi)veṉ Ikkoyiṟ kaṇakkup pu(l)veḷūr Uṭaiyāṉ {pa}paṉmā**he**cura veḷāṉ viṟṟirunta perumāḷeṉ ൧

Bibliography

Digital edition of SII 17.690 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 330, item 690.